

Canadian News Russian Nows

Новости Канады и России

Volume 4, Issue 88

нашей компании

FREE

БЕСПЛАТНО

Ноябрь 2012 - November 2012



Выставка портретной живописи Игоря Посташа. Фото LinkBeamPhoto www.linkbeamphoto.com

Подробнее о выставке читайте на стр. 4

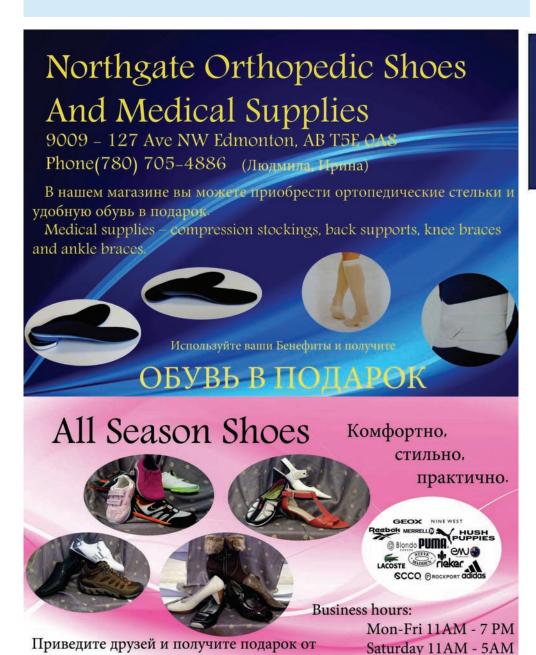
News from Russia - Новости России

Russia Writes Off \$20Billion Debt

Russia has written off more than \$20 billion in debt and contributed \$50 million to the World Bank Trust Fund to support development projects in African countries. Russia is an active participant in the promotion of education and health in Africa, contributing \$42.9 million in 2008-12 to education in developing countries and \$100 million to health projects fighting HIV/AIDS, tuberculosis and malaria. Russia's investment in African countries is another step in its push to join the Organization for Economic Cooperation and Development. Membership requires commitments to more than 250 legally binding requirements developed by the OECD since World War II, supporting the IMF and World Bank's efforts to help developing countries avoid a buildup of debt and provide debt relief under the Heavy Indebted Poor Countries Initiative and the Multilateral Debt Relief Initiative. In May 2012, the Russian Finance Ministry reported writing off the debt of the former African allies of the Soviet Union, thus demonstrating the ministry's commitment to international development.

В школах введут курс по борьбе с терроризмом

В России учеников средних образовательных школ научат противостоять терроризму и экстремизму. По инициативе аппарата Национального антитеррористического комитета (НАК) совместно с Минобрнауки подготовлен и включен в общеобразовательный стандарт к предмету "Основы безопасности жизнедеятельности" раздел «Основы противодействия терроризму и экстремизму в РФ». Раздел по противодействию



Sunday Closed

IHOR (ИГОРЬ)
CASH BONUS FOR BUYERS!!!
SELL YOUR HOME FAST AND FOR TOP
DOLLAR!
PROVIDE HELP WITH FINANCING,
HOME INSPECTION AND LAWYER
SERVICES.

IHOR (ИГОРЬ)
KOHAYKEVYCH
REALTOR®
Cell (780) 906-4008
E-mail:
ihork@shaw.ca

терроризму рекомендовали включить в учебники для пятых, седьмых, девятых, десятых и 11 классов. Первый замруководителя НАК Евгений Ильин подчеркнул, что распространению идеологии терроризма в большей степени на сегодняшний день способствует Интернет, где только русскоязычных сайтов по этой тематике более 500.

Legendary Cruiser Decommissioned

A legendary naval cruiser that played a symbolic role in the Bolshevik coup of 1917 was officially retired from military service in October. The cruiser Aurora, built during the reign of Russia's last tsar, Nicholas II, had become a symbol of the Bolshevik Revolution after it issued a blank shot signaling the start of the storming of the Winter Palace in St. Petersburg, the seat of the Provisional Government, in October 1917. The Aurora was decommissioned from the Navy and turned over to the Central Naval Museum. In September, local Communist Party lawmakers wrote a letter to President Vladimir Putin asking him to intervene in the situation to prevent the cruiser from being decommissioned. Some former Aurora servicemen said the historic ship, which took part in battles against Japan in Russia's war with that country in 1905, won't survive without regular maintenance by a military crew and might fall into a state of disrepair in less than a year. Putin has not spoken publicly about the case, but he is known to have a negative attitude toward the Bolshevik Revolution.

Мигрантов подпустят к продуктам

Торговые сети в ближайшем будущем получат право нанимать на работу мигрантов. Вице-премьер РФ Игорь Шувалов дал поручение Минтруда разработать проект правительственного постановления об отмене запрета на использование иностранной рабочей силы в розничной

NOVEMBER 2012

В выпуске **Inside this issue:**

News from Russia Новости России	1-2
Canadian news Новости Канады	3
Community events События общины	4
Opinion Мнение	4
Cooking club Разносольчик	5
Моzаіс Мозаика	5
City art Городское искусство	5
Did you know? Знаете ли вы?	6
Classifieds Реклама	7
Events Афиша	8
Horoscope Гороскоп	8

РЕКЛАМНАЯ РИДРИМИЗИВНИЯ

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. 780-240-5886 или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты russoclub@yahoo.ca Следующий выпуск CRNews выйдет в декабре 2012 г.

ADVERTISEMENT INFORMATION

If you want to place your ad in Canadian Russian News, please phone 780-240-5886 or E-mail: russoclub@yahoo.ca. Next issue publication date: December 2012

Hognicka на электронную или бумажную версию газеты **Canadian Russian News** производится по телефону 780-240-5886 или E-mail:

russoclub@yahoo.ca

News from Russia Новости России

торговле. Привлечение мигрантов для работы в магазинах оказалось под запретом еще пять лет назад. Ожидается, что квота на иностранцев в торговле будет установлена в размере 25%. Экономически активное население России не считает привлекательной работу в розничной торговле и соглашается на нее только в крайних случаях, рассматривая ее как временную, что подтверждается текучкой персонала в торговле порядка 80%. С 2007 г. российские магазины не имеют права трудоустраивать к себе продавцов, грузчиков, уборщиков и прочий персонал из-за рубежа. Большинство торговых сетей из-за этого вынуждено

было обходить закон и нанимать рабочих у сторонних компаний, когда сотрудник в штате не числился, но рабочее время проводил в магазине. Только в Москве количество открытых на сегодняшний день вакансий в сфере ритейла составляет около 60 тысяч.

Medvedev Declares War On Smoking

Prime Minister Dmitry Medvedev pledged to take a tough stand on smoking and tobacco as the government is set to consider an anti-smoking bill. In a video address posted on his blog, Medvedev announced that the government was presently "at war against smoking." A bill

drafted by the Health Ministry contains significant steps to counter smoking in the country, including a ban on smoking in public places. According to Medvedev, 44 million Russians are smokers, a figure corresponding to roughly one-third of the population. The country is currently the second-largest market for tobacco in the world, surpassed only by China. Medvedev stated that smoking had increased dramatically since the early 1990s, most notably among women and young people. The bill envisions a ban on smoking in public places to be effective from Jan. 1, 2015, and would severely curtail the sale and advertising of tobacco.

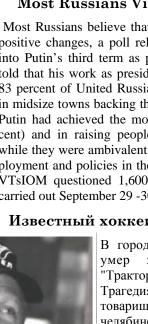
Учителей проверят на вменяемость

В скором будущем все российские учителя и воспитатели будут в обязательном порядке проверяться у психиатров. С данной инициативой выступил уполномоченный по правам ребенка Певел Астахов. Высказанное Астаховым предложение подразумевает под собой ужесточение требований к соискателям и установление конкретных медицинских противопоказаний. Теперь лица, имеющие расстройства психики, не смогут заниматься педагогической деятельностью. Вышеперечисленные меры станут адекватным ответом на участившиеся случаи насилия над детьми в различных образовательных учреждениях. Только за последние восемь лет число подобных преступлений выросло вдвое. Сами учителя ранее заявили, что не против предоставлять информацию, являющуюся на сегодняшний день врачебной тайной, но работников образования возмущает тот факт, что им часто приходится самим оплачивать медицинские тесты, хотя по закону это должен делать работодатель. Ранее Павел Астахов также выступил с предложением уделить особое внимание подготовке детских психологов, психиатров и сексологов и направить в школы специалистов по раннему выявлению склонных к суицидам детей. В последнее время в России ежегодно кончают с собой более 200 детей и 1,5 тысячи подростков, рассказал Астахов. На 100 тысяч детей приходится от 3 до 4 случаев самоубийств, для подростков этот показатель составляет 19-20 случаев, что в 2,7 раза выше среднемирового.

Mayor Speaks Out Against Construction of Mosques

Moscow Mayor Sergei Sobyanin spoke out against construction of a large number of mosques for the city's booming Muslim population because many worshippers are not Muscovites. A residency check revealed that two-thirds of the worshippers at the city's main Cathedral Mosque were not registered in the city of Moscow. These are either people from the Moscow region or migrants without residency permits.

In August 2012, some 90,000 worshippers packed the streets





around the Cathedral Mosque in Moscow, near Olimpiisky Stadium, to mark the end of Ramadan. Muslim leaders have long complained that Moscow, with just four mosques for an esti-

> mated 2 million worshippers, has a huge shortage of Muslim prayer houses. The Council of Muftis has demanded that a mosque be built in each of the city's 12 administrative districts. Last month, City Hall announced that it was scrapping plans to build a large mosque in Mitino after 2,000 people gathered in the northwestern neighborhood to protest the mosque's construction.

Уроженка СССР - самая сексуальной женщиной мира

Журнал Esquire признал самой сексуальной женщиной мира в 2012 г. американскую актрису Милу Кунис. Снимок 29-летней уроженки СССР украсил обложку ноябрьского номера издания.

Милена Марковна ("Мила") Кунис родилась в 1983 г. в городе Черновцы Украинской ССР. В 1991 г. ее семья переехала в США и поселилась в Лос-Анджелесе. Актерскую карьеру Мила Кунис начала в 1994г. Одной из ее наиболее значимых работ являются съемки в фильме "Черный лебедь", за которые она была награждена премией "Сатурн" и номинировалась на "Золотой глобус" и премию Гильдии киноактеров США за лучшую женскую роль второго плана. Помимо кино, Кунис активно занимается модельным бизнесом: ее фотографии неоднократно появлялись на обложках таких известных журналов, как Cosmopolitan, Glamour и др. С 2012 г. сотрудничает с домом моды Christian Dior.

Россия "сядет" на Луну в 2015-м

Россия намерена отправить экспедицию на Луну уже через два с небольшим года. После посадки в 2015 г. на Луне спускаемого модуля ученые намерены запустить аппарат, который добудет там лед, а затем доставит его на Землю. В сентябре вице-премьер Дмитрий Рогозин предложил российским ученым построить базу на спутнике Земли. Это даст импульс развитию всей национальной космической отрасли, пояснил он. В 2017 - 2018 гг. Роскосмос также намерен запустить аппарат "Луна-Ресурс", который сядет на спутнике Земли для изучения физических процессов в районе южного полюса Луны.

Most Russians View Putin Era Positively

Most Russians believe that the Vladimir Putin era has brought positive changes, a poll released in October said. Five months into Putin's third term as president, 64 percent of respondents told that his work as president has brought improvements, with 83 percent of United Russia supporters and 74 percent of those in midsize towns backing the country's leader. Respondents said Putin had achieved the most in international relations (45 percent) and in raising people's standard of living (44 percent), while they were ambivalent toward his efforts to decrease unemployment and policies in the troubled North Caucasus republics. VTsIOM questioned 1,600 people for the survey, which was carried out September 29 -30 in 46 Russian regions.

Известный хоккеист умер во время матча

В городе Троицке Челябинской области умер хоккеист, экс-тренер клубов "Трактор" и "Мечел" Сергей Парамонов. Трагедия произошла 18 октября, во время товарищеского матча. В составе ветеранов челябинского "Трактора" Сергей Викторович последний раз вышел на лед. В перерыве в раздевалке Парамонову стало плохо. Врачи помочь были уже не в силах. Ему было только 54 года. Спортсмен играл в составе "Трактора", в 2002-2003 и 2009-2011 гг. работал в качестве главного тренера другого челябинского клуба

"Мечел" (ныне "Челмет").

NOVEMBER 2012 Distributed in Edmonton, Calgary, Red Deer, Grande Prairie and Fort McMurray

PAGE 3

Canadian news - Новости Канады

Банк Канады сохранил процентную ставку

Банк Канады сохранил главную процентную ставку на уровне 1%, а также повысил прогноз роста национальной экономики. Так, экономика Канады в текущем году может вырасти на 2,2%, в 2013 году - на 2,3%. Этому будет способствовать стабильный рост внутреннего потребления и инвестиций бизнеса. Вместе с тем, регулятор понизил прогноз роста ВВП на 2014 год с 2,5% до 2,4%. Несмотря на сокращение мировой экономики, цены на нефть и другие товары, производимые в Канаде, последнее время повысились. Это уже отразилось на состоянии торгового баланса страны, который после максимального дефицита за последние два года в размере 2,34 млрд. канадских долларов в июле, сократился в августе до 1,32 млрд. канадских долларов. Внутреннее потребление в Канаде продолжает умеренно восстанавливаться. Так, темпы роста ВВП Канады последние три отчетных квартала держатся около отметки 1,8-1,9% в годовом выражении. Ожидается, что экономика страны заработает на полную мощность к концу 2013 года, а основной вклад в рост будет вносить внутреннее потребление и инвестиции бизнеса на фоне мягких условий в финансовом секторе страны.

Дневная сонливость признак болезни Альцгеймера

В Канаде команда ученых под руководством нейрофизиолога Роксанны Стерникзук из университета Далхаузи в Галифаксе установила, что пожилые люди с нарушениями сна попадают в группу риска. У тех, кто плохо спит ночью и чувствует постоянную усталость, могут в течение двух лет диагностировать болезнь Альцгеймера. Как отмечают ученые, чем острее проблема со сном, тем серьезнее потом проявляют себя симптомы деменции. В ходе эксперимента доказано, что продолжительная дневная сонливость была значительным симптомом надвигающейся болезни Альцгеймера. При этом он проявлялся раньше, чем другие традиционные симптомы, например, нарушения работы памяти.

Канадские монеты стали

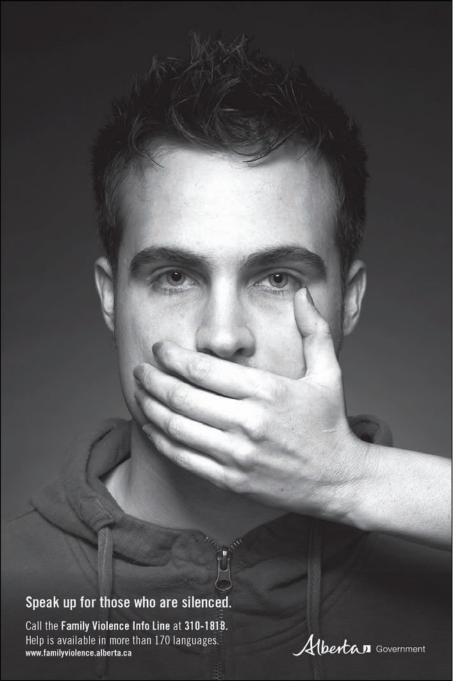


светиться в темноте

Уникальную монету со светящимся в темноте изображением на реверсе отчеканил Королевский канадский монетный двор. На аверсе 25-центовой монеты по традиции помещено изображение королевы Великобритании Елизаветы II. На реверсе впервые в истории канадского монетного двора красуется изображение динозавра Pachyrhinosaurus lakustai - крупного травоядного длиной около 8 метров и весом около 4 тонн, чьи окаменелые останки были обнаружены в 1974 году в окрестностях Гранд-Прери, провинция Альберта, учителем Элом Лакаста. В темноте вместо динозавра на реверсе монеты появляется его скелет. При изготовлении этой монеты впервые была применена фотолюминесцентная технология, которая обеспечивает сохранность изображения на протяжении очень долгого времени. Цель выпуска этой необычной монеты - привлечь внимание к проекту строительства палеонтологического музея в районе Пайпстоун-Крик в 485 километрах к северо-западу от Эдмонтона. Там были найдены останки Pachyrhinosaurus, а при дальнейших раскопках ученые обнаружили слой, исключительно богатый костными останками рогатых динозавров. Светящаяся в темноте монета первая из четырех таких монет, выпускаемых в серии "Доисторические существа".

В Канаде арестован российский шпион

Канадский офицер Джеффри Пол Делайл, арестованный за шпионаж в пользу России, обладал доступом к базе данных англоязычных разведок и располагал информацией о деятельности американской и британской разведок. Во время предварительных слушаний по своему делу Делайл, бывший сотрудник военной разведки на базе ВМС Канады в Галифаксе, признался, что в 2007 году лично пришел в российское посольство и предложил там свои услуги. Он рассказал, в частности, что отправил в Москву списки контактов главы американской разведки, а также другие подобные списки. Что касается Канады, то у него был доступ к файлам секретариата правительства, канадской разведки, а также Королевской канадской конной полиции. В России интересовались канадским энергетическим сектором, организованной выходцами из РФ преступностью, а также некоторыми политическими фигурами. Канадские спецслужбы называют ущерб от действий шпиона "непоправимым" и "астрономическим". Делайл собирал информацию по заказу Главного разведывательного управления Генштаба РФ больше четырех лет, пока его не задержали канадские власти. Делайл отправлял собранные материалы 10-го числа каждого месяца. Он сначала копировал данные со своего компьютера на внешний носитель, переносил на свой ноутбук, а уже оттуда отправ-



лял их своим контактам по электрон -ной почте. За эту работу Делайл получал три тысячи долларов в месяц. Делайла арестовали в январе 2012 года. Ожидается, что приговор будет оглашен в январе 2013 года. Ему грозит пожизненное заключение.

Канада оплатит избитому в СИЗО россиянину расходы на лечение

Власти Канады взяли на себя часть расходов по лечению российского студента Дениса Телякова, избитого в следственном изоляторе Калгари. Об этом сообщил уполномоченный МИД РФ по вопросам прав человека Константин Долгов. По его словам, качество медицинских услуг, которые предоставляются Телякову, достаточно высокое. Представители российского посольства указали канадской стороне, что не были своевременно должным образом поставлены в известность о ситуации с российским гражданином. Как сообщалось в предыдущем номере газеты, студент канадской языковой школы россиянин Денис Теляков впал в кому после нападения на него в следственном изоляторе Калгари. Денис Теляков приехал в Калгари в

июне 2012 г. изучать английский язык в местной школе ESL. 18 августа россиянина арестовала полиция по обвинению в угрозах после заявления, поданного его сокурсником. Как пояснила сестра Телякова Елена Романова, заявитель неправильно понял безобидное замечание ее брата. Пока члены семьи россиянина пытались организовать его освобождение под залог, сокамерники жестоко избили Телякова 20 августа, после чего он был госпитализирован.

Пьяного водителя оправдали

Верховный суд Канады оправдал водителя, заснувшего в состоянии алкогольного опьянения за рулем автомобиля. Водитель, Дональд Будро, осознававший свое опьянение, вызвал такси и заснул, ожидая его, в своей машине с включенным двигателем. Полиция обнаружила в крови Будро алкоголь, превышающий максимально допустимый уровень в три раза. Дело Будро рассматривалось в суде несколько раз. Аргумент адвоката Будро о том, что обвиняемый вызвал такси и не собирался управлять автомобилем в нетрезвом виде, помог принятию оправдательного приговора.

Bank of Montreal



Tetiana Kichma Mortgage Specialist

BMO Bank of Montreal 10803 23 Avenue Edmonton, AB T6J 7B5 (780) 233-5834 (780) 408-0822 Phone: (780) 408-0820 tetiana kichma@bmo.com

Больше 10 лет мы помогаем в получении займа на покупку или перефинансирование вашей недвижимости.

Встретимся с вами в удобное для вас время и в удобном для вас месте.



Bank of Montreal Taras Kichma

Mortgage Specialist **BMO Bank of Montreal**

10803 23 Avenue Edmonton, AB T6J 7B5 (780) 995-3426 (780) 408-2196 Phone: (780) 408-2197 taras.kichma@bmo.com

A member of BMO (a) Financial Group

Distributed in Edmonton, Calgary, Red Deer, Grande Prairie and Fort McMurray

NOVEMBER 2012

События общины - Community events

Выставка картин Игоря Посташа в Эдмонтоне

27 октября в Daffodil Gallery открылась персональная выставка картин худож -ника Игоря Посташа. Творчество Игоря хорошо известно не только в русскоязычной общине Альберты, но и далеко за ее пределами. Его картины знают и любят ценители современной живописи в России, Европе, США и других странах.

Географ по образованию, Игорь впервые серьезно увлекся живописью, прочитав знаменитый роман Лиона Фейхтвангера «Гойя» о жизненном пути и о становлении личности великого художника Франсиско Гойя. Свои самые первые картины Игорь демонстрировал в подземных переходах Киева. Именно эти картины легли в основу его иллюстраций к книгам, благодаря которым его имя вскоре стало известным в Европе. В конце 80-х Игорь три месяца работал на ликвидации Чернобыльской аварии. Этот опыт наложил огромный отпечаток на его мироощущение и нашел отражение в его творчестве.

В 1995 году художник приехал в Эдмонтон, где через четыре года состоялась его первая выставка. Даже если вы совершенно не относите себя к знатокам искусства, вам наверняка доводилось сталкиваться с творчеством Игоря достаточно бросить взгляд на декоративные настенные росписи в West Edmonton Mall, в создании которых Игорь принимал самое активное участие.

С картин Посташа нам предстает причудливый мир, населенный слегка эксцентричными, часто смешными, но порой и грустными персонажами. Техника его письма немного напоминает стиль средневековых иконописцев, но сцены, изображенные на его картинах, взяты из повседневной жизни. Мягкое, проникнутое добрым юмором творчество художника обращается к вечным, вневременным темам любви, дружеского общения, отдыха, домашнего очага - и именно это, несмотря на внешнюю причудливость создаваемых им образов, делает его картины близкими и понятными даже не искушенному в живописи



Выставка в галерее Daffodil Gallery . Фото Linkbeam www.linkbeamphoto.com

человеку.

Персональная выставка И. Посташа открыта до 10 ноября в Daffodil Gallery по адресу 10412-124 Street, с 10:30 до 17 часов. С творчеством художника можно также познакомиться на его персональном вебсайте www.ipostash.com

В. Кукушкин, Эдмонтон

Opinion Мнение

Canadians Don't Need "Art on a Stick"

The development of arts is as important for national well being as economics. One can even say that culture is a spiritual basis of a nation, so it cannot be left without care. Yet, an imbalance in cultural politics is seen in Canada today. Despite financial support and many national programs for the arts, very little is done in the field of cultural education, the value of which is greatly underestimated in Canada.

At first glance, Canada has detailed and well developed cultural programs. The Canadian Heritage web site, created by the government, describes the country's policy on culture and languages and lists the programs and funding in the fields of publishing, museums, and performing arts. The national organization, The Canada Council for the Arts, gives financial support to artists and arts organizations in any field. Support for artists and arts organizations is available not only on the federal but also on the provincial level. For example, the Edmonton Arts Council funds individual artists and provides grants for the arts societies and festivals in Alberta. There is a radio station, which is dedicated to classical music, as well as some cultural television programs. The government widely supports cultural festivals, such as Heritage festivals in Edmonton and Calgary and Alberta Art Days.

State policy and support are greatly appreciated in communities. Many art societies and craft clubs, where people can express their creativity in different ways, work in every Canadian city and town. Professional artists and craftsmen are happy to teach people a variety of artistic skills from glass making to performing arts. There are also reading circles, poetry and writing groups, dance studios and visual art clubs.

This abundance and affordability of arts programs, however, lacks a very important thing: art education. It leads to lack of creativity and professionalism and substitutes entertainment for

For example, the garbage theme in the visual arts has gained popularity in Canada. Recent exhibitions at the Art Gallery of Alberta, Edmonton, showed installations made of big garbage containers stuck into each other. Another exhibition at the main Edmonton gallery featured the sculptures made of urban garbage: torn paper, pieces of worn dirty fabric, and splinters of plastic and glass. Probably such a theme raises awareness about the production of trash in the cities, but it does not improve people's aesthetic impression of the visual arts.

Although one can find many art societies in Canada, the general low quality of their artworks is noticeable. Most popular genres in Canada are abstract, kitsch, and so called conceptual art, which do not require even basic drawing skills. Many visual artists, counting on the effect of their pictures, completely forget about inner meaning of their artworks. Instead of development and promotion of visual art, such artworks and exhibitions promote only had taste

One can see a similar tendency in literature. Take, for example, the book

Dostoyevsky

COMICS

Fyodor Dostoevsky's Crime & Punishment, published by Sterling, New York, in 2008, and available at Edmonton Public Library. This so called "graphic novel," or comic book, is printed on 122 pages, versus more than 300 pages of the original. This book is not only oversimplification of the classical novel. It has very little in common with the real Crime and Punishment, and nothing in common with Dostoyevsky's phi-

losophy. "Reading" this book gives people a completely wrong impression of classical literature. I know, however, some students, who after getting through this book proudly exclaim, "I have read Dostoyevsky!" This kind of adaptive literature is widespread and well promoted in Canada, although it does a disservice to the literature itself and to the readers. Its goal is not to get the people acquainted with the serious writing, but to entertain them.

Due to these tendencies, in the mind of Canadian people the word "Arts" means "entertainment". For example, the Edmonton newspaper Vue Weekly, which presents arts in the city, together with reviews of art shows, music, and books, publishes articles about food, restaurants, and advertises adult massage parlours. Serving food at the art exhibitions openings has become not only a polite gesture, but also a necessity; the visitors just would not come to the art shows where refreshments were not served. Even Edmonton Heritage Festival, one of the most interesting annual cultural events in the country. became 'the Festival of Meat on a Stick," according to many of its visi-

Moreover, there is a big tendency of the commercialization of arts today. The art galleries and editorial houses see arts as a business. They insert the idea of works of art as products of con-

> sumption in the people's minds, making the artworks equal to the items on a store shelf and measuring the aesthetic value of an artwork by its size and cost. This decrease in the value of arts and culture. together with their commercialization, has become a serious problem in Canada, and this situation is getting worse from year to year.

One reason for it is



Accumulative Dissipation. Installation by Chris Sollars.

the lack of knowledge on arts and culture in the general population. Yet, there is a shortage of funding in cultural education in Canada. For example, the faculty of Visual Art at the University of Calgary was closed because of lack of funding. Some phones at the department of modern languages and cultural studies at the University of Alberta were disconnected due to "financial constraints in the province." There are very few courses on world culture or art history in Canadian secondary schools.

Low quality of cultural education leads to a general low level of culture and lack of spirituality in the nation. "Canada has no soul," an immigrant poet with whom I spoke recently said. Canadian people are fed with graphic novels instead of classical literature. with garbage instead of visual arts, and with gossip about movie stars instead of film reviews.

To resolve this huge problem, the government needs to rethink its priorities in the field of culture. More financing should be directed to the cultural educational programs for children as well as for adults. The art galleries have to show not only modern artworks, but also the works of Classic European and Aboriginal art that would help to form good taste in arts. Moreover, secondary schools need well developed courses on world culture.

> Natalia Bukhanova, **Edmonton**

PAGE 5

Distributed in Edmonton, Calgary, Red Deer, Grande Prairie and Fort McMurray

Cooking club - Разносольчик

Семиотический суп "Солженицин»

В поисках, чем бы порадовать вас, дорогие читатели, в этот холодный ноябрьский день я нашла интереснейшую книгу с забавным названием «Книга о вкусной и здоровой жизни». Автор этого жизненно-кулинарного опуса, Александр Окунь, выбрал эпиграфом для одной из ее глав глубокомысленное высказывание Плутарха: «Мы приглашаем друг друга не для того, чтобы есть и пить, но для того, чтобы есть и пить вместе». Сам же Окунь считает себя основателем так называемой «семиотической кухни», что есть «кухня личностная, кухня авторская, кухня осмысленная, кухня всеобъемлющая...»

Понять, что же отец-основатель все-таки имеет в виду под мудреным названием «семиотическая кухня», помогут рецепты трех супов - «Бокаччо», «Ларошфуко» и «Солженицын» - и их семиотика по мнению Окуня.



«Итак, возьмем чеснок, репчатый лук, корень сельдерея, измельчим Обжарим вместе со сладким перцем в оливковом масле и смешаем с растертыми грецкими

орехами. Отдельно сварим два вида фасоли - белую и красную. Затем возьмем зеленую фасоль, пару ломтиков тыквы, положим в кастрюлю, зальем подсоленной холодной водой и начнем варить. Добавим порезанные обжаренные баклажаны и маленькие помидорчики, продолжим варить на небольшом огне, затем добавим порезанные свежие белые грибы, поварим несколько минут, добавим белую и красную фасоль, душистый перец, 1-2 острых красных пеперчино, лавровый лист, ложку горчицы, заправим приготовленной смесью (орехи, чеснок и т. п.), кинем в кастрюлю зеленые маслины, поварим еще пару минут и снимем с огня. Подавать, посыпав тертым сыром (например, пармезаном). В этом супе есть ощущение деревни, свободы, игры. Этот суп веселый, острый, яркий, дерзкий - имя ему Боккаччо.



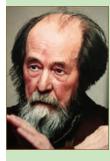
Наш второй суп мы начнем с того, что спассеруем в сливочном масле репчатый лук. Сварим спаржу, затем отдельно возьмем цветную капусту, лук порей, корень сельдерея,

морковь и, добавив лавровый лист, соль, душистый перец, гвоздику, будем варить на маленьком огне часа два. Готовые овощи протрем сквозь сито. Добавим чуть муки. В полученное жидкое пюре вливаем желток, взбитый со сливками, добавляем нарезанные шампиньоны, черные маслины, спаржу, нарезанный соломкой шпинат. В этом супе чувствуется приближение "естественного человека" эпохи сентиментализма. Вместе с тем это супчик



изысканный, остроумный, учтивый, одним словом - Ларошфуко.

Для третьего нашего супа возьмем картофель, очистим и сварим его. Сварим перловую кашу. Сварим гречневую. Это народно. Прочно. Сытно. Затем возьмем коренья: петрушку и сельдерей. И лук. Коренья - они в земле растут. И лук - тоже. Близость к родной землице - этого нам не хватает. Оторвались мы от нее, отсюда все беды... Сварим. И еще репу - это архетипично. Сварим грибы: белые и подберезовики. Белые - это очень хорошо, а подосиновики нельзя - из-за цвета.



По той же причине, добавив в суп соленых грибов, всяких там волнушек, свинушек, рыжики отложим. Любой оттенок красного цвета боже, сохрани. Категорически. Вся-

кие там пряности типа перца, а чеснок тем паче - ни-ни. Во-первых, возбудят (нам это ни к чему), а во-вторых, нежелательные ассоциации вызовут. Добавим спассерованной на сливочном масле муки, чтобы в супе ложка колом стояла. Как Илья Муромец. Добавим лавровый лист - скромно, благородно, достойно: намек на вечность и на Нобеля. Как готово будет, разлить по тарелкам, куда добавить топленого масла и сметаны. Масло для соборности и церковности, а сметану для вкуса и колориту. Итак: серьезно, основательно, народно. Настоящий Солженицын."

Ну что, дорогие любители кулинарии, ясно вам теперь, что такое семиотическая кухня и с чем ее едят? Попробуйте теперь и сами сварить суп под названием «Солженицын» да угостить им друзей. А когда ваши гости будут есть да нахваливать чудесный супчик, поделитесь с ними высоким смыслом каждого ингредиента в их тарелке. 🥌 Поверьте, вкус супа от этого

Ваша Хозяюшка hoziaiushka@mail.ru

только улучшится!



Верующие здоровее атеистов

Психическое здоровье религиозных людей крепче, чем у атеистов, уверены ученые. Причем совершенно не важно, какого именно вероисповедания придерживается человек. Эту закономерность можно использовать для лечения и реабилитации больных. "Предварительное исследование показывает, что на психическое здоровье людей, восстанавливающихся после рака, инсульта, травм спинного мозга

City art - Городское искусство



Памятник бездомному человеку. 103 авеню и 98 стрит, Эдмонтон центр. Фото Максима Курта

Эдмонтон - один из немногих канадских городов, в котором не только выделяются значительные средства на помощь людям без определенного места жительства, более известным нам под собирательным именем «бомжи», но и на памятник им. Табличка на памятнике грустно вещает: «Ты мог бы быть им, а он мог бы быть тобой». Скромный монумент окружен высотными офисными зданиями, символизируя сломленность и беспомощность бездомного человека. Можно пройти мимо, не заметив, а можно - остановиться и задуматься. Присылайте ваши фотографии «городского искусства» в редакцию Canadian Russian News, и, возможно, вы увидите их опубликованными в ближайших номерах газеты. Шлите ваши работы и их краткое описание на russoclub@yahoo.ca

и черепно-мозговых травм, положительно влияет вера, особенно важна поддержка общины", - считает профессор американского Университета Миссури Дэн Коэн. По его словам, участие единоверцев помогает в преодолении психологически сложных состояний - таких как стресс или невроз. Ученые провели несколько исследований, чтобы определить, есть ли взаимосвязь между духовностью и психикой. Для эксперимента были приглашены буддисты, мусульмане, иудеи, католики и протестанты. В итоге выявилась тенденция: чем выше уровень духовности у пациента, тем лучше было состояние его психического здоровья. Как пояснили ученые, секрет отчасти кроется в том, что участие в религиозной деятельности общины помогает понизить уровни эмоциональной неустойчивости, тревожности и экстраверсии. По мнению исследователей, положительное воздействие духовности на психику объясняется тем, что участие в религиозной жизни помогает людям снизить их эгоцентризм и развить чувство самоотверженности и принадлежности не только к более широкому кругу единомышленников, но и ко всему миру, глобальному обществу, основанному на мире и сотрудничестве.

Легендарного велогонщика лишили титулов

Американский велогонщик Лэнс Армстронг пожизненно дисквалифицирован и лишен семи титулов победителя велогонки "Тур де Франс", которые завоевал с 1999 по 2005 г., в связи с обвинениями Антидопингового агентства США (USADA) в употреблении запрещенных препаратов. Армстронг обвинялся в нарушении нескольких антидопинговых правил: от применения запрещенных препаратов до распространения допинга и подстрекательства других спортсменов использовать запрещенные вещества. Велогонщик, устав от обвинений, которые преследовали его в течение нескольких лет, заявил,



что прекращает бороться с USADA. "В жизни каждого человека приходит момент, когда он должен сказать "хватит". Для меня это время пришло", - цитирует Армстронга Associated Press. Он назвал расследование антидопингового агентства "неконституционной охотой на ведьм". Армстронг, завершивший карьеру велогонщика в 2011 г., был семикратным победителем "Тур де Франс", бронзовым призером Олимпиады в Сиднее и чемпионом мира. Официальные обвинения спортсмену в применении запрещенных препаратов USADA предъявило в июне 2012 года. Армстронг не признавал своей вины и дважды подавал в суды США иски о прекращении расследования, но оба раза терпел неудачу.

Lenin Should Finally Be Buried

Russian Culture Minister Vladimir Medinsky believes that Bolshevik leader Vladimir Lenin's body should be laid to rest and his mausoleum turned into a museum. He said that a decision had not been made on the matter earlier because the burial would have cost the authorities votes in elections. Popular support for burying the founding Soviet leader has been on the rise, though it still stands at just over half the population. Lenin's embalmed body, treated by highly trained specialists to prevent decomposition, was interred in a mausoleum in the center of Red Square shortly after his death in 1924 and is still on display for members of the public.

Distributed in Edmonton, Calgary, Red Deer, Grande Prairie and Fort McMurray

NOVEMBER 2012

Did you know? Знаете ли вы?

10 ключевых фраз науки

Хороший ученый оставляет после себя тысячи страниц текста и формул. Но пользуется этим наследием лишь узкий круг таких же интеллектуалов. Для широкой публики остается дайджест главных открытий и афоризмов. Все помнят знаменитую фразу «А все-таки она вертится!», якобы произнесенную Галилеем (никаких доказательств, что он действительно это сказал, нет — фразу придумал один британский журналист в середине XVIII века), но вряд ли кто-то читал восемь пухлых томов его сочинений. За этими афоризмами стоит не только наука, но и модели мышления, уместные для любых жизненных ситуаций. Ученые не поучают нас, как нужно жить, они, скорее, показывают, как можно мыслить, предлагая разные, порой взаимоисключающие варианты. А объектом этого мыслительного процесса может быть что угодно — от интимной жизни до политических скандалов. Мы продолжаем подборку из десяти самых знаковых фраз, начатую в номере 85.

6. Бывают ученые-птицы, а бывают ученые-лягушки

О чем: О роли

Кто сказал: Фримен Дайсон, американский ученый, автор работ по квантовой теории поля, математической физике, астрофизике, физике низких энергий. Ему принадлежит идея так называемых сфер Дайсона — гипотетических сооружений инопланетян размером с планетарную орбиту. Контекст: Подобное разделение ученых не раз звучало в выступлениях Фримена Дайсона. Из самого свежего: в последнем номере российского журнала «Успехи физических наук» опубликована его статья «Птицы и лягушки в математике и физике».

Дайсон объясняет свою классификацию так: «Бывают ученые-птицы, а бывают ученые-лягушки. Птицы парят в вышине и обозревают обширные пространства математики, сколько видит глаз. Наслаждение им доставляют понятия, которые сводят наши размышления воедино и позволяют совместно рассматривать задачи, возникающие в разнообразных элементах пейзажа. Лягушки же копошатся далеко внизу, в грязи и видят только растущие поблизости цветы. Для них наслаждение — внимательно разглядывать конкретные объекты; задачи они решают последовательно, одну за другой». Себя Дайсон, кстати, относит к лягушкам.

Мораль: Эта классификация подходит не только к физике с математикой. Птицы и лягушки обитают и среди менеджеров, инженеров и художников.

7. Если бы в США была создана система лагерей по образцу нацистской Германии, подходящий персонал для них можно было бы набрать в любом американском городке

Кто сказал: Стэнли Милгрэм, американский социальный психолог.

Контекст: Начало 60-х годов. Не так давно закончилась Вторая мировая война. Продолжается война холодная. Граждане США твердо уверены, что гитлеровский фашизм или сталинский террор возможны только где-то далеко, в непонятных странах, но американцы-то — свободные люди и никто их не сможет заставить подчиняться жестоким диктаторам.

Психолог Стэнли Милгрэм из Йельского университета решил проверить, насколько обычный человек способен подчиняться приказам. Он придумал эксперимент, который до сих пор считается самым ярким и самым спорным в гуманитарной науке.

Представьте, что вы находите в газете объявление о наборе добровольцев для участия в эксперименте по изучению памяти. Вам это кажется интересным, тем более что за это даже платят небольшое вознаграждение. Некий ученый в белом халате показывает вам прибор, на панели которого находится 30 рубильников. Над каждым указана сила разряда — от 15 до 450 вольт — и пояснения: «Опасно», «Очень опасно» и «XXX».

Условия эксперимента таковы: одному из участников нужно запоминать пары слов, а другой должен посылать ему удар током в случае неправильного ответа. После каждой следующей ошибки нужно использовать более мощный рычаг. По жребию роль «учителя» достается вам. И вот вы слушаете ответы и жмете на рубильники. «Ученик» часто ошибается, и приходится приближаться к рубильнику с пояснением «опасно». Тут «ученик» начинает кричать, что у него больное сердце и ему нехорошо. Вы хотите остановиться, но ученый в белом халате говорит: «Вы должны продолжить эксперимент, всю ответственность мы берем на себя». И вы продолжаете нажимать на рычаги, несмотря на все более истошные крики и наступающее затем молчание «ученика»... Жутковато?

В эксперименте Милгрэма до последнего рубильника дошли 63% испытуемых. Все они были взрослыми людьми, без судимости, без психических патологий, без склонности к садизму. То есть две трети добропорядочных граждан готовы отправить на тот свет ни в чем не повинного человека лишь потому, что им кто-то приказал это сделать.

Разумеется, никакого электрического разряда не было, актер-«ученик» только изображал корчи, а

крики воспроизводил магнитофон. Однако «учителя»-то верили, что все происходящее реально.

Мораль: Способность к чудовищной жестокости живет внутри очень многих людей. С виду они добрые и интеллигентные, но, попадая в определенную ситуацию, вдруг превращаются в убийц и палачей. И никакое общество, включая наше, от этого не застраховано.



О чем: О понимании.

Кто сказал: Дэвид Мермин, американский физик. Фраза эта приписывается также и Ричарду Фейнману, и Полю Дираку. Но

Мермин в одной из колонок в журнале Physics Today настаивает на своем авторстве.

Фримен Дайсон

Контекст: Когда отцы-основатели квантовой механики окончательно поняли, что придумали крайне странную науку, они решили найти этому делу хоть какое-то объяснение. Главное, никак нельзя было понять, в какой момент перестают работать квантовые законы и начинают работать законы обычного, большого мира. Когда электрон летит, он ведет себя непредсказуемо, как волна, а когда попадает в экран — вполне предсказуемо, как частица. Или известный пример с котом Шредингера, который одновременно и жив, и мертв, пока сидит в закрытом ящике: «суперпозиция живого и мертвого кота», так сказать...

И вот Нильс Бор и Вернер Гейзенберг в конце 1920-х годов в Копенгагене придумали хитрую

трактовку событий, по которой выходило, что именно момент измерения и прекращает действие квантовых законов. Казалось бы, все хорошо, но многим такой подход не понравился: почему свойства мира должны зависеть от наблюдений?! Появились другие соображения на этот счет, но в какой-то момент физики устали об этом думать. Тем более что для расчетов нет никакой необходимости в понимании того, почему квантовые законы такие, а не другие. Может быть, они и не формулировали так отчетливо, как Мермин, но думали определенно так.

Мораль: В природе полно загадок, и человеческий разум может понять только то, что может непосредственно проверить. В общем, «Заткнись и считай!» — еще одна формулировка бритвы Оккама: «Не умножай сущностей без нужды». Наверное, когда-то будет простое понимание, а пока... ну, вы поняли.

9. У узбеков нет иллюзий

О чем: О том, что определяет психику человека. Кто сказал: Александр Лурия, классик советской науки, один из немногих отечественных психологов,

которых признают за рубежом.

Контекст: Психологи сломали немало копий и авторучек, решая вопрос, в какой степени психику человека определяют гены, а в какой — образование, воспитание и прочие внешние факторы. Если одни разбирались с этим на чисто умозрительном уровне, то другие выходили в поле, подобно биологам или

В 1931 году группа советских психологов во главе с Александром Лурией отправилась в экспедицию в Узбекистан и Киргизию, где почти полная неграмотность вкупе с предрассудками давали широкие возможности для исследований. Вот пример экспериментальной ситуации. Неграмотному крестьянину показывают изображения лопаты, пилы, полена и топора. Лурия спрашивает: «Какие предметы похожи? И что лишнее?»

Крестьянин: «Вот полено, пила, топор — они идут вместе: надо дерево распилить, потом разрубить, а лопата к этому не относится, она в огороде нужна...»

Европейская логика гласит, что лишнее в этом списке полено, ведь все остальное можно отнести к более общей категории «инструменты».

Психолог пытается подсказать: «А вот один человек сказал, что топор, пилу и лопату надо положить вместе, что они похожи друг на

Крестьянин упирается: «Мне кажется, этот человек просто дурак. А может, у него просто слишком много дров?»

У тех узбеков и киргизов, которые получили городское образование, логика работала примерно так же, как у москвичей или петербуржцев — инструменты объединялись с инструментами.

Помимо прочего Лурии удалось обнаружить, что у жителей кишлаков не удается сформировать зрительные иллюзии. Казалось бы, обман зрения прошит где-то глубоко в нервных структурах и никак не зависит от культуры и воспитания. Но жители кишлаков упорно не попадались в оптические ловушки.

Обнаружив этот факт, ученый послал в Москву телеграмму другому классику отечественной психологии, своему другу и коллеге Льву Выготскому. Текст был лаконичен: «У узбеков нет иллюзий тчк».

Мораль: Мышление у людей разное — и у московского менеджера, и у жителя горной деревушки, и у чиновника, который видит крамолу везде, где только можно. Разница в понимании мира лежит очень глубоко, где-то на уровне нейронных связей. Но это не только врожденное качество, это еще и результат воздействия среды и ситуации. То есть превратить обитателя кишлака в столичного клерка не так уж и сложно. Но не факт, что

10. Попытка понять Вселенную — одна из вещей, способных приподнять человеческую жизнь над уровнем фарса и придать ей черты высокой трагедии

О чем: О смысле жизни

Кто сказал: Стивен Вайнберг, американский физик, лауреат Нобелевской премии по физике 1979 года за теорию, объединяющую слабые и электромагнитные взаимодействия между элементарными частицами

Контекст: Фраза из книги «Первые три минуты. Современный взгляд на происхождение Вселенной».

Мораль: Заключена в самом афоризме, к которому нечего добавить.





Александр Лурия

Распространяется в Эдмонтоне, Калгари, Гранд Прэйри, Ред Дире и Форт Макмурри

PAGE 7

Classifieds - Реклама

Прием объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или по e-mail russoclub@yahoo.ca до 23 ноября.

Бесплатные объявления в газете:

Бесплатно принимаются объявления размером до 25 слов для публикации в течение от одного до трех месяцев. Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово и особенно цифры.

Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

Бесплатные объявления на интернете:

Вы можете самостоятельно разместить ваше объявление на интернете на Доске Объявлений по адресу http://nashe.borda.ru

Платные объявления:

1) Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений; 2) Объявления с дополнительным оформлением; 3) Фотообъявления.

▶ Employment / Работа

Ищем специалиста по продаже рекламных площадей в газету Canadian Russian News. В обязанности входит работа с клиентами, заключение договоров, контроль дебиторской задолженности. Простая работа за комиссионные, которую можно выполнять дома. Тел. 780-240-5886.

На работу в офисе, в северной части Эдмонтона, требуется девушка со знанием украинского и английского языков. Тел: (780) 993-8890

FOOD COUNTER ATTENDANT Salary \$11.00/hr. No experience required Wendy's 13138-50 ST Edmonton, 150 410 Baseline Rd, Sherwood Park. 198 Ordze Ave, Sherwood Park. Fax CV: 780-450-3632

The Tin Box on High Street, 12433 102 Avenue, is seeking a seasonal sales associate able to commence employment immediately! If you think inside the box and are available weekdays with some evenings please forward your resume to heather@thetinbox.ca.

▶ Services / Услуги

Fluid and gas flows, heat and mass transfer computer simulations and process visualization. EM sensors, security systems. http://flowheel.weebly.com; 780-200-6794, Vlad

По вопросам рекламы **Звоните** 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

> Advertise with us **Call** 780-240-5886 Or email to russoclub@yahoo.ca



Квалифицированный профессиональный педикюр и маникюр. Riverbend Hairstyling, 5677 Riverbend Rd., Эдмонтон. Тел: 780-264-2102

Carpet Cleaner - carpets, sofas, chairs, armchairs, motorhomes and trailers. Чистка ковров, диванов, кресел, стульев, моторхоумов и трейлеров. Самые низкие цены в городе. Алекс. 587-710-2010, моб. 587-984-4242.

Предлагаю услуги по ремонту и переделке одежды. Низкие цены, высокое качество. Вика 780-934-7813

▶ For sale / Продам

Тумбочка на колесиках, ІКЕА, темносерый цвет, затемненная стеклянная дверца, две

Let-A-te L Милые Девушки! Приглашаем к знакомству! Если Вам 25-35 лет и вы мечтаете о замужестве, - приходите к нам в агентство, возможно Вы ТА, кого ищет ОН

(780) 999-0188 после18 (403) 909-6842 с10 до18 E-mail: tetatet@hotmail.ca

Web: www.tetatetmatching.info P.S. All men surrender to Love's power Любви все возрасты покорны

полки, в отличном состоянии. Можно использовать как подставку для ТВ или прикроватную тумбочку. Размеры 19.5" Х 19.5" Х 17". 780-240-9282.

▶ Give away / Отдам бесплатно

Отдадим в хорошие руки бесплатно породистого персидского кота, возраст 3 года. Только в дом без других животных. 780-705-2215.

Variation ► Other / Другое

Продолжается прием в хор «Трембита». Знание украинского языка и желание петь обязательно. Петь научим. Звонить по тел. 780-455-0656 после 7

Семья хочет снять квартиру на долгий или короткий срок - имеется работа в Эдмонтоне. Можно в частном доме. birch407@gmail.com

Приглашаем на литургию на русском языке в церкви св. Германа (9930-167 Street) в 11:30 каждое последнее воскресенье месяца.

Газете Canadian Russian News требуются волонтеры-помощники на должности Редактора разделов, Оформителя и Вебмастера. Если у вас есть желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca



Дорогие женщины!

Приближается время новогодних праздников. * Готовы ли Вы выглядеть, как Голивудские Звезды?

Виктория - дипломированный косметолог - стилист поможет Вам выглядеть неотразимо как на Вашем новогоднем банкете, так и в повседневной жизни. Вы можете выбрать различные виды макияжа: Свадебный, дневной, вечерний, видео и фото, а также получить 3х часовой курс по макияжу который будет проводиться по субботам с 10 ноября по 15 декабря

Контактный телефон (780) 982-9985

Facebook-www.facebook.com/ViPTreatmentMakeUpAndBeauty Twitter - http://www.twitter.com/ViPTreatmnt

Where You Can Find Canadian Russian News Пункты распространения газеты

•European Market & Produce,

6607-177 St 780-487-4816

•Strathcona County Library, 401 Festival Lane, Sherwood Park •Edmonton Mennonite Centre for

Newcomers, 8914-118 Ave,

780-497-8782 Russian School "Erudit",

#108, 17323-69 Ave, 780-481-4548, 780-486-4548

•Grande Prairie Public Library, 101, 9839-103 Ave, 780-532-3580

•European Deli, 8432-182 St 780-443-0305

•Orbit Travel, 10219-97 St

780-422-5693

•St Herman of Alaska Church, 9930 - 167 St 780-484-9804

 Alberta Orthopedic Shoes & Medical Supplies, 11041-166 St, 780-489-1140

•Fort McMurray Public Library, 151 Macdonald Drive, 780-743-7800

 Strathcona Branch Library 8331 - 104 Street, 780-496-1828

米

米

*

*

**

米

米

•NorQuest College Library, 11140-131 St, 780-644-6700

•Edmonton Castle Downs Constituency Office, 12120 - 161 Avenue, 780-414-0705

•Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave, 780-426-0000

•Calgary Public Library, 616 Macleod Trail SE,

•Lois Hole Library, 17650-69 Ave

•Stanley A. Milner Library, 6104-172 St

•Jasper Gates Library, 9010-156 St

•Red Deer Public Library, 4818 - 49 Str, Red Deer

Calgary Russian Store, 5-523 Woodpar.

Horoscope - Гороскоп



Овен (21.03-20.04) - Ноябрь 2012 года для Овнов - месяц непродуктивной

суеты. Успеха добиться можно, но не с помощью хорошей идеи, а увеличением количества работы. Следует прислушиваться к мнению большинства. Друзья плохого не посоветуют.



Телец (21.04-20.05) -Тельцам в ноябре лучше не отрываться от коллектива. Быть как все - опти-

мальная линия поведения. В середине осени Тельцы будут чересчур чувствительными, а переживать и радоваться лучше вместе со всеми. Возникнут проблемы с памятью. Всё важное необходимо записывать.



Близнецы (21.05-21.06) -В ноябре 2012 года Близнецам гарантированы личностный рост, новые друзья и покровители. Правда, придётся потрудиться, чтобы доказать свою принадлежность к их кругу. Оригинальность не приветствуется. Придётся быть как все. А вот от вредных привычек можно будет избавиться. В ноябре Близнецам не следует ввязываться в конфликты. Это поможет сохранить душевное равновесие.



Рак (22.06-22.07) - В ноябре Раки будут пребывать в неустойчивом эмоциональном состоянии, но

дела у них пойдут хорошо. Чем больше Раки будут прилагать усилий для достижения желаемого, тем больше получат. Это приведёт к внутреннему равновесию. Собой Раки будут довольны. Не рекомендуется проявлять излишнюю уступчивость и готовность всё сделать за других. Окружающие запомнят и не дадут покоя в будущем.



Лев (23.07-23.08) - За победу в делах ноября 2012 года Львам придётся сражаться. На удачу рассчи-

тывать не приходится, зато на передний план выйдет опыт и профессионализм. Количество перейдёт в качество. Возникающие вопросы будут из разных областей, а потому деятельность предстоит весьма разносторон-



Дева (24.08-23.09) - Планы ноября 2012 года Девы реализовать сумеют, правда, придётся приложить уси-

лия, чтобы это заметили. Поможет увеличившаяся общительность. В ноябре Девам вздумается жить по своим законам и нарушать правила, ими же и установленные. Близким это может не понравиться. Возможны конфлик-



Весы (24.09-23.10) - В ноябре у Весов всё пойдёт удачно. Войны предыдущих периодов завершатся

полной победой, а потери окажутся минимальными. Не сказать, что всё в это время Весам будет нравиться, но появится определённость в делах и отношениях. Обмануть Весов будет сложно, в особенности, если они будут внимательно присматриваться к деталям.



Скорпион (24.10-22.11) -То, что Скорпионы начнут делать в ноябре, окажет

значительное влияние на всю их жизнь. Именно поэтому действовать надо наверняка. Переписать начисто не получится. Если к концу месяца скорость принятия решений и воплощения задуманного увеличится

в разы, значит, Скорпионы сделали правильный выбор.



Стрелец (23.11-21.12) -Снижение энергетического уровня отметит все жизненные сферы Стрельцов в

ноябре 2012 года. В это время лучше заниматься привычными рутинными делами, а творческие проекты оставить на стадии планирования. Если привлечь к воплощению последних помощника, то все лавры достанутся ему. В отношениях с партнёрами возможен разлад.



Козерог (22.12-20.01) -Командные методы работы встанут во главе угла у Козерогов именно в

ноябре. Предстоит разобраться, кому следует доверять, а кого полезнее держать на расстоянии. В этот период разрешены эксперименты. Любую ситуацию можно будет исправить, а опыт повторить.



Водолей (21.01-20.02) -Ноябрь станет для Водолемесяцем истинного драйва. Придётся крутиться как белке в колесе, но жизнь в это время окажется настолько интересной, что компенсирует все трудности и шаткие положения. Важно помнить, что ничего не следует переносить на более поздние сроки, можно упустить редчайшие шансы на успех.



Рыбы (21.02-20.03) - В октябре Рыбы окажутся в плену обстоятельств. Постоянно придётся кор-

ректировать планы, переносить встречи. К тому же напомнят о себе какие-нибудь государственные службы. Рыбам придётся отчитываться, принимать участие в проверках в роли эксперта. В октябре Рыбам важно снизить до минимума нерациональный расход энергии. В этом случае возможны некоторые успехи.

http://goroskop.gadaniya.com

Events - Афиша

Ноябрь / November 1 – Январь / January 26 – Jubilations Dinner Theatre presents: NCIS Canadian affair. Комическая музыкальная постановка «NCIS по-канадски». Американские агенты из военно-морской секретной службы едут в Канаду на конференцию и становятся подозреваемыми по делу о произошедшем на конференции убийстве. Свою невиновность им необходимо доказать до окончания конференции. Jubilations Dinner Theatre, #2690, 8882 170 St. Edmonton. Стоимость: \$43.95 для студентов и пенсионеров, \$64.95 + для взрослых. В стоимость билета входит ужин. 780-484-2424, jubilations.ca.

Ноябрь / November 4 - 11 - Farmfair International. Ярмарка. 73 St. & 116 Ave. Edmonton, 11 – 7 pm. Ярмарка и развлечения для всей семьи, игры и аттракционы, выступления акробатов и многое другое. Вход бесплатный. 780 471-7210, http://www.farmfair.ca.

Ноябрь / November 9 - Organ Saturation: 2012-2013. Late Night with Bill Eddins. Выступление одного из самых изветных виртуозов игры на органе Билла Эдинса. Enmax Hall, Winspear Centre. 9.30 pm. Стоимость: \$20 - \$40. 780-428-1414, winspearcentre.com.

Ноябрь / November 22 - Декабрь / December 2 - Legally Blonde. **Блондинка в законе.** Постановка мюзикла по одноименному фильму о юной блондинке и ее карьере в сфере юриспруденции. Стоимость: взрослый \$25.40, детский и для пенсионеров \$19.40. 5 St. Anne Street, St. Albert, 780-459-1542, ardentheatre.com.

Ноябрь / November 28 -Vivaldi & Viola. Концерт музыки для струнных *инструментов*. Вивальди, Концерт для скрипки, Шуберт, Симфония № 2, Гендель, «Ариодант», Стамитц, Концерт для фортепиано № 1. Enmax Hall, Winspear Centre. 7.30 pm. Стоимость: \$20 - \$69. 780-428-1414, winspearcentre.com

Ноябрь / November 29 – Декабрь / December 2 – Festival of Trees. **Фестиваль рождественских елок**. На выставке представлено более 100 новогодних елок а также более 150 других атрибутов рождественских праздников. Shaw Conference Centre: 9797 Jasper Avenue. 780 407-2786.

Декабрь / December 2 - Schubert's Second Symphony. Концерт *симфонической музыки*. В программе: Шуберт «Симфония № 2», Гендель «Ариодант», Моцарт «Концерт для фортепиано № 27», Мендельсон «Концерт для скрипки и фортепиано». Enmax Hall, Winspear Centre. 2.00 pm. Стоимость: \$20 - \$69. 780-428-1414, winspearcentre.com

Декабрь / December 7 - 9 - The Edmonton Singing Christmas Tree. Рождественская поющая елка. Northern Alberta Jubilee Auditorium, 11455-87 Avenue NW, Edmonton. Представьте сцену, на которой находится 35-футовая поющая елка. Ежегодное музыкальное шоу, посвященное празднику Рождества. Билеты: \$ 15-50. 780-487-873, edmontonsingingchristmastree.com



